

*a chellei an
kanton 2 goulenn
1927*

77

CHANSONS POPULAIRES DU DIOCÈSE DE VANNES

KANEN MORISÈD

LAHET É MELRAN D'ER 25 A VIZ MAI, ÉR BLÉ 1727

1. Ouilamb, ouilamb ol get glahar,
É peb kanton zou ar en doar,
Ar en torfèt bras kommètet ;
É Melran, eskopti Guéned.
2. É Melran, eskopti Guéned,
Un torfèt zou bet kommètet,
Dré ur maleurus kemenér,
É Kevér ur verh ag é gér.
3. É hanü e oé Pièr Guéganig,
Un dén dirol, kri ha lubrik,
Hi oé Morisèd Jaffredeu :
A Lokmaria e oent ou deu.
4. A houdé deu vlé trémenet
En hi goulenné eit pried ;
Méz, get eun a zisplij de Zoué,
Hé zad na hi ne gousanté.

II

5. En dé kent, a houiliad Bihui,
Ar en dro é tén, e m'en di ;
Pièr Guéganig, get hardéhtéd,
E lar é chonj de Vorisèd.

6. — « Moriséd, d'ein é larehét,
« Ha hui em har pé ne hret ket ?
— « Piér Guéganig, ia sur m'hou kar
« A greiz mé halon me el lar.
7. Moriséd er geu e laré,
Er huéh ketan én hé buhé :
Eun hi doé ag er hemenér,
Ha hi e zoujé en danjér.
8. — « Morisédig, mar hem haret,
« Hui gousantou bout me friéd ;
« Arhoah vitin, a pe saüein,
« D'hou koulén get hou tad é hein.
9. — « Dé mat, boulom, e laran d'oh,
« Hou merh e houlennan get-n-oh.
— « Me merh n'hou pou ket,
« Na hui na kemenér erbet.
10. — « Méz chanjet e més a vichér,
« Oueit on breman de vout krogér.
— « Ne vern péh michér hués choéjet
« Me merh Moriséd n'hou pou ket.

III

11. — « Moriséd, d'ein é larehét,
« Mén é hei hiniü hou lonéd ?
— « Ne vennan ket laret ur geu :
« Moneit e hreint d'en naï-erüeu.
12. — Ne bozent ket én naï-erüeu,
Hi ou hasas d'er pradigeu :
Arriü inou er hemenér,
Hag én é zorn é grog-pouizér.
13. — « Moriséd, laret hués d'ein mé,
« Ur geu é léh er huirioné :
« E vehoh oueit d'en naï-erüeu,
« Hag é oh deit d'er pradigeu.
14. — « Ne més chet laret d'oh ur geu,
« Rag bet on bet én naï-erüeu,
Ia, én naï-erüeu é on bet,
« Inou me seud ne bozent ket.

LA COMPLAINTÉ DE MAURICETTE

3

15. — « Moriséd, d'ein é larehét,
« Ha hui em har pé ne hret ket.
« Ha hui em har pé ne hret ket,
« Ha hui e ven bout me fried.
16. — « Piér Guégan, n'hou tisprisan ket,
« Méz, jamés ne vein hou pried ;
« Eit laret d'oh er huirioné,⁸
« Hum hloestret e mès bet de Zoué.
17. — « Moriséd, hui e gousantou,
« Pé, hemb truhé, mé hou lahou.
— « Guél é gencin merüel mil guéh,
Eit offansein men Doué ur huéh.
18. Er géh Moriséd de huélas
É oé én un danjér ker bras,
E bedas er Huerhiéz Vari
De vout avocadéz eit-hi.
19. — « Intron Varia a huir sekour,
« Doh hui é hloestran me inour,
« Guierhiéz, o mam er Guerhiézed.
« A lein en éan em sekouret.
20. Hi e grié a bouiz hé fen,
Eit goulén sekour ha dihuen :
Allas ! dén n'hellé hi hleuet,
Rag ne oé tost de di erbet.
21. Hi e glaskas ridek d'er gér,
Méz en torfétour é kolér,
Hi skoas bean get é bomellen,
Dré hé halon ha dré hé fen.
22. Get en driven taul é koéhas,
Én ur poulad goéd, ar hé fas,
Ha hi e zakoras de Zoué
Hé inéan ker kër el en dé.

IV

23. Hag dé zad e oé goundeg,
Én é zeüéh e Bragnoleg,
Hag a dra sur ne chonjé ket
Ér maleur getou digoéhet.
24. Més a pe arriüas ér gér,
Ar dro kreisté pé uenneg-ér,
Ean e gavas é vugalé
Ér brasan ankin ha tristé.

25. — « Bugalé d'ein é larehèt,
« Perag é oh ken ankinet,
« Pérage é oh ken ankinet,
« Ha mén ma hou hoé Morisé ?
26. — « Me zad, abret é houiehèt
« Doéré a hun hoér Morisé :
« É ma duhont ér pradigeu,
Ér goéd idan d'hi a houleu.
27. — « Bugalé, d'ein é larehèt
« Piü en dés lahet Morisé ?
— « Piér Guéganig, un den kri,
« En dés hi lahet, e m'en di !
28. — « Arsa'n-ta, multré miliget,
« Petra'n dés groeit d'id Morisé,
« Petra'n dés groeit me merh d'is-té,
« Meit dihuen doh te falanté,
29. — Ne hel mui konz get er glahar,
Ar é fas é koéh ar en doar.
Ne oé nitra truhéusoh
Eit er hleuet é krial forh.

V

30. El mé ha Morisé d'en doar,
Er goéd e zivér doh er har,
Hé zad arlerh é hirvoudal,
Ha kouh ha iouank é krial.
31. Er véléan, é léh kancin,
N'hellent ket miret a houilen,
Ha kri a galoh vehé bet,
E neb n'en dehé ket ouilet.
32. É Melran, é kreiz er venéd,
É ma interret Morisé,
Ur groéz e zou saüet ar hé bé.
Eit diskoein hé fidelité.
33. Ur groéz e zou saüet ar hé bé.
Él léh mé kollas hé bué ;
Mar det de Gelhuen beniget,
Hui e huélou kroéz Morisé.
34. Merhed iouank, ol cheleuet,
Skuir doh Morisé keméret,
Ha guél é d'oh kol hou puhé,
Eit ofansein en Etru Doué.

0-25